



INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NÁVOD NA POUŽITÍ

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

CZ P-10

Dříve než začnete zacházet s pistolí, seznámte se s tímto návodem a zvláště s následujícími bezpečnostními pokyny.

Nesprávné a nedbalé zacházení s pistolí může způsobit neúmyslný výstřel, který může mít za následek zranění, smrt nebo škodu na majetku. Stejně následky mohou mít svévolné úpravy, koroze nebo používání nepředepsaných nebo poškozených nábojů. V těchto případech nemůže výrobce nést za vzniklé následky odpovědnost. Předtím, než byla tato pistole dána do prodeje, byla přezkoušena, pečlivě prohlédnuta a zabalena. CZ nemůže kontrolovat zacházení s pistolí potom, co opustí továrnu. Proto si při koupi této pistole ověřte, že je nenabitá a nepoškozená.

Tato příručka s instrukcemi by měla být vždy k pistolí přiložena a to i v případě, že pistolí někomu půjčíte nebo prodáte.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	28
NÁZVOSLOVÍ A POPIS PISTOLE	32
Bezpečnostní prvky pistole	33
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	33
Střelivo	33
Vyjmutí zásobníku	33
Plnění zásobníku	34
Nabíjení pistole	34
Přebíjení během střelby	34
Vybití pistole	34
Nastavení mířidel	34
Výměna hřebtu rukojeti	34
POKYNY PRO ÚDRŽBU	35
Rozborka pro čištění	35
Demontáž zásobníku	35
Čištění pistole	35
Čištění vývrtu a nábojové komory	36
Čištění ostatních částí pistole	36
Konzervace	36
Nakládání s odpady	36
VYOBRAZENÍ A SEZNAM SOUČÁSTEK	37
SEZNAM OBRÁZKŮ	39
ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD	37

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dbejte dodržování bezpečnostních pokynů pro bezpečnost vaši a bezpečnost ostatních.

1. Vždy zacházejte se svou pistolí, jako kdyby byla nabitá.
2. Nikdy svou pistolí nemířte na cokoli, na co nemíníte střílet.
3. Nikomu nevěřte, že zbraň není nabitá.
4. Než pistolí odložíte nebo předáte jiné osobě, vždy se přesvědčte, že není nabitá.
5. Pistolí přechovávejte nenabitou.
6. Nikdy nepoužívejte pistolí k jinému účelu než ke střelbě.
7. Nabitou pistolí nikdy nenechávejte bez dozoru.
8. Před nabitím zbraně se přesvědčte, že vývrt hlavně, komora a závěr jsou čisté a bez překážek. Pistolí znečištěnou od střelby co nejdříve vyčistěte.
9. Nestřílejte ze zbraně, pokud si nejste jisti střelivem, které používáte. Nepoužívejte neoznačené nebo ručně přebíjené střelivo neznámého původu, střelivo s naprasklou, deformovanou nebo promáčknutou nábojnicí nebo střelou vykazující známky poškození. Přebíjení je odborná činnost a nesprávně (chybně) přebíjené střelivo může být extrémně nebezpečné. Výsledkem může být těžké poškození/zničení zbraně a vážná zranění či smrt střelce i dalších osob. Používejte pouze čisté, suché, originální - továrně vyrobené střelivo vysoké kvality, v dobrém stavu, příslušné pro ráži vaši pistole.
10. Před střelbou ani během střelby nepijte alkoholické nápoje a neužívejte drogy.
11. Pokud je to možné, používejte při střelbě chrániče sluchu a ochranné střelecké brýle.
12. Neblokujte výhozné okénko a dbejte na to, aby nikdo nepřekážel ve směru vyhozené nábojnice.
13. Nemačkejte spoušť ani nedávejte prsty do lučiku spouště, pokud nemíříte na cíl a nejste připraveni střílet.
14. Než stisknete spoušť, ještě jednou si zkontrolujte váš cíl a prostor za ním. Střela může letět skrze nebo mimo váš cíl ještě několik stovek metrů.
15. Nikdy nestřílejte na vodní hladinu nebo na tvrdý povrch, jako je kámen.
16. Nestřílejte z pistole poblíž zvířete, pokud není na tento hluk vycvičeno.
17. Pokud držíte pistolí, nikdy se neoddávejte "hrubým žertům".
18. Selhání výstřelu: V případě, že nedojde k výstřelu, držte zbraň namířenou na cíl nebo do bezpečného prostoru a počkejte třicet sekund. Pokud nastal zpožděný zápal, náboj do třiceti sekund vystřelí. Jestliže k výstřelu nedojde, vyjměte náboj z hlavně a prohlédněte jej. Je-li otisk od zápalníku na náboji slabý nebo žádný, nechte před další střelbou zbraň prohlédnout kvalifikovaným zbrojářem.

19. Před čistěním, skladováním nebo dopravou se vždy přesvědčte, že vaše pistole není nabita. Nevystřelené střelivo vyjměte ze zbraně a bezpečně uložte v souladu se zákonnými předpisy.
20. Pistoli a střelivo přechovávejte v odděleném a uzamčeném prostoru mimo dosah a dohled dětí a nepovolaných osob. Vždy chraňte střelivo před zdrojem tepla a otevřeným ohněm.
21. Nikdy neupravujte součástky pistole. Můžete tak závažným způsobem narušit správnou funkci pistole nebo její bezpečnost.
22. Pamatujte, že koroze, použití vadných nábojů, pád pistole na tvrdý povrch nebo jiné "hrubé zacházení" může způsobit poškození, které nemusí být na první pohled patrné. Pokud k něčemu takovému dojde, nechte pistoli prověřit u odborníka.

PRAVIDLA BEZPEČNÉHO ZACHÁZENÍ S TRITIOVÝMI MÍŘIDLY



Tritiová mířidla pro pistole CZ tvoří sada se světelnou muškou (zářič tritium o aktivitě 0,55 GBq) a zadními světelnými mířidly - hledím (2 tritiové zářiče o aktivitě 0,55 GBq), která se montuje na zbraň pomocí přesných rybin. Tritium v plynné formě (99% HT a 1% HTO) je uzavřeno v ampulích z plastu s luminoforem a tyto ampule jsou lepidlem fixovány v kovovém pouzdře mířidla tak, aby používání a skladování mířidel nebylo spojeno s žádnými riziky. Mířidla jsou označena značkou H3 (radioaktivní tritium).

U třetí generace mířidel jsou ponechány veškeré výhodné prvky předchozí generace mířidel a je přidáno několik zlepšení:

- vestavěný tlumič nárazů
- tuhá ochranná objímka zajišťující menší citlivost mířidel na hrubé zacházení
- pevné okénko pro lepší světelný výstup a přidanou ochranou proti poškození
- odolnost při delším ponoru do běžně užívaných rozpouštědel a čistících prostředků
- zaručená nepřerušovaná využitelná světelnost po dobu 12-ti let
- těsnící forma chrání mířidla před náhodným poškozením, znemožňuje nežádoucí manipulaci se světelným zdrojem, zabraňuje vniknutí špíny do zorného systému a zakrytí světla
- zajišťuje jemnější přechod mezi mlžením ve dne a v noci
- jednoduchá montáž (nevyžaduje žádné úpravy zbraně)
- nepřidává na hmotnosti ani objemu
- bez údržby
- nepotřebuje baterii (žádné ztráty energie v chladném počasí)

Bezpečnostní pokyny pro případ poškození mířidel

Při běžných podmínkách skladování, používání a údržby mířidel nepředstavuje emitované ionizující záření pro uživatele žádné riziko, neboť nepronikne kovovými pouzdry, ve kterých jsou ampule se zářiči fixovány. V případě téměř nereálného náhodného poškození všech ampulí v jedné sadě mířidel v okamžiku, kdy je zbraň ve střelecké poloze (poloha s mířidly blíže ke střelci), by jednorázová efektivní dávka nepřekročila hodnotu 0,26 mSv. Co tato hodnota představuje? Je to například:

- 1/12 dávky, kterou běžný obyvatel obdrží v průběhu roku od přírodního radioaktivního pozadí (3,5 mSv / rok)
- je to méně než 1/4 obecného limitu efektivní dávky pro běžného obyvatele

Doporučená první pomoc při vdechnutí plynného tritia

Forma plynného tritia je prakticky inertní a způsobuje mírnou vnitřní kontaminaci. Doporučuje se v případě jeho inhalace zvýšený přívod tekutin a i případné podání diuretik (pivo s nízkým obsahem alkoholu) k urychlení obratu vody v těle.

POVINNOSTI MAJITELE TRITIOVÝCH MÍŘIDEL

1. Mířidla jsou po dobu 6,5 let od nákupu ve smyslu vyhlášky č. 307/2002 Sb., o radiační ochraně, radioaktivním záříčem.
2. Při nákupu obdrží majitel zařízení návod s pravidly pro bezpečné zacházení a doklad o těsnosti radionuklidových záříčů v sadě (osvědčení uzavřeného radionuklidového záříče), které musí uschovat a na požádání předložit kompetentnímu úřadu.
3. Pro zacházení s typově schváleným výrobkem, který je zdrojem ionizujícího záření platí vyhláška č. 307/2002 Sb., o radiační ochraně.
4. V případě vlastnictví více jak 9 sad mířidel (úhrnná aktivita přesahující 10 GBq - drobný zdroj), má majitel dle ustanovení § 21 zákona č. 18/1977 Sb., ve znění pozdějších předpisů, ohlašovací povinnost v rozsahu uloženém mu § 22 téhož zákona.
5. Vyvarovat se takového zacházení, při kterém by mohlo dojít k hrubému mechanickému poškození mířidel.
6. Na mířidlech se nesmějí provádět změny, týkající se vlastností důležitých pro ochranu proti záření.
7. V případě zničení nebo poškození se nesmějí mířidla dále používat. Majitel musí takto změněná zařízení bezpečně zajistit a odevzdat distributorovi nebo výrobci k bezpečné likvidaci. Stejný postup platí i při likvidaci již nepoužívaných mířidel.
8. Pro manipulaci s mířidly platí obecné zásady ochrany před ionizujícím zářením. Při běžném používání se po dobu životnosti mířidel nevyžadují zkoušky těsnosti.

Mířidla byla v České republice typově schválena rozhodnutím SÚJB č.j. SÚJB/RCAB/9960/2014.

20.4.2015
Státní úřad pro jadernou bezpečnost
Regionální centrum Praha
Bartošková 28
140 00 Praha 4

NÁZVOSLOVÍ A POPIS PISTOLE

Názvy základních částí pistole používané v tomto návodu jsou uvedeny na obrázku 1 na vnitřní straně obálky. Názvy všech součástek pistole jsou uvedeny v kapitole *Seznam součástek*.

Pistole CZ P-10 je samonabíjecí ruční palná zbraň s krátkým zákluzem hlavně, určená pro mířenou střelbu do dálky 50 metrů. Má uzamčený závěrový systém. Je vybavena jednočinným spoušťovým mechanismem s předepnutím, přímoběžný zápalník je blokován vnitřní (automatickou) pojistkou. Rám pistole je plastový. Mezi charakteristické vlastnosti pistole patří:

- dobré držení v každé ruce
- dobré výsledky při pudové střelbě (bez míření)
- nízký odpor spouště
- vysoká přesnost střelby
- vysoká životnost
- vysoká spolehlivost i při použití různých typů střel
- mířidla jsou uzpůsobena i pro míření za snížené viditelnosti
- po vystřelení posledního náboje zůstane závěr otevřený
- vhodnost pro každodenní nošení jako služební zbraň
- pistole je standardně vybavena oboustrannou/otočitelnou zádržkou zásobníku a oboustranným zachytem závěru
- rám je v přední části opatřen upínacími drážkami pro připevnění zvláštního příslušenství
- možnost zvýšení kapacity zásobníku pomocí snadné výměny dna zásobníku

Pistole CZ P-10 Optics Ready jsou továrně upravené zbraně pro snadnou a vysoce stabilní montáž moderních kompaktních kolimátorů široké palety osvědčených značek (např. Trijicon, Vortex, Meopta, Leupold). K hlavním výhodám pistolí CZ Optics Ready patří:

- mimořádná robustnost, pevnost a odolnost montáží
- nízká stavební výška
- snadné nastřelení kolimátoru i na větší vzdálenosti
- možnost použití zvýšených co-witness mechanických mířidel v případě jakéhokoliv selhání optiky (u CZ P-10 C Optics Ready ve standardním provedení)
- kompatibilita s velkým počtem osvědčených kolimátorů (optika není součástí balení)
- design sladěný s tvarovým řešením výchozích pistolí CZ

Vysvětlivky:

SA s předepnutím (Single Action)

Jednočinná funkce spouštěvého mechanismu s předepnutím. Před výstřelem je bicí mechanismus s přímoběžným úderníkem částečně napnut, při stisku spouště se dále napíná a pak je uvolněn. Po každém výstřelu je potřeba krátce uvolnit spoušť.

Bezpečnostní prvky pistole

Lučák

Zabraňuje nezamýšlenému stisknutí spouště, například při pádu pistole.

Pádová pojistka

Minimalizuje riziko nechtěného výstřelu při nevhodném zacházení se zbraní, zejména při pádu nabitě pistole, kdy hrozí riziko výstřelu vlivem setrvačnosti zápalníku.

Pojistka spouště

Zamezuje neúmyslnému pohybu spouště. Dokud není deaktivována pojistka spouště, nelze stisknout spoušť a provést výstřel.

Blokování zápalníku

Zabraňuje pohybu zápalníku, pokud není spoušť stisknuta.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Střelivo

Vždy používejte střelivo dovoleného výrobního provedení, které splňuje normy stanovené pro výrobce střeliva a je schváleno organizací CIP (Mezinárodní organizace pro zkoušení ručních palných zbraní a střeliva), případně SAAMI (americká norma pro zbraně a střelivo). Použití jiných nábojů může způsobit poškození zbraně nebo zranění střelce. Při použití továrního střeliva se standardní rychlostí je používání zbraní České zbrojovky a.s. bezpečné. Zkontrolujte střelivo, které hodláte použít, abyste měli jistotu, že odpovídá ráži vaší zbraně. Komerčně vyráběné střelivo má u každého náboje označení ráže jasně vyznačeno na dně, případně okolo dna nábojnice. Výrobce nedoporučuje ze zbraně střeliet naprázdno (bez nábojů) neboť může docházet k nežádoucímu opotřebením zbraně. Pro tzv. „suchý trénink“ je vhodné používat atrapy náboje, které jsou k tomuto používání uzpůsobeny.

Vyjmutí zásobníku

Pistole je opatřena oboustrannou/otočitelnou zádržkou zásobníku. Uchopte pistolí do pravé (levé) ruky, palcem (prostředníkem) stiskněte zádržku zásobníku (obr. 2). Zásobník se uvolní a vypadne z rámu.

Plnění zásobníku

Zásobník uchopte do ruky ústím nahoru. Položte náboj na přední část podavače a stlačte jej dolů a dozadu, až se dotkne zadní stěny zásobníku (obr. 3). Další náboj umístěte na předcházející a zasuňte stejným způsobem. Je-li v zásobníku již větší počet nábojů, je vhodné palcem ruky, která drží zásobník, poněkud stlačit sloupec nábojů.

Počet nábojů v zásobníku můžete sledovat kontrolními otvory. Nepokoušejte se překročit kapacitu zásobníku - mohlo by to způsobit vadné podání prvního náboje do komory.

Nabíjení pistole

PŘI NABÍJENÍ MĚJTE PISTOLI VŽDY ZAMÍŘENU DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

Vsuňte plný zásobník do pistole a přesvědčte se, že je zachycen zádržkou zásobníku.

Uchopte pistoli jednou rukou za rukojeť a palcem a ukazováčkem druhé ruky uchopte drážkovanou část závěru. Závěr natáhněte směrem dozadu až na doraz a vypusťte (obr. 4). Přitom se předepne spoušťový a bicí mechanismus a do komory se zasune náboj. Nyní je pistole připravena ke střelbě.

Přebíjení během střelby

Po vystřelení posledního náboje zůstane závěr v zadní poloze. Vyjměte prázdný zásobník a vsuňte naplněný. Střílejte rukou stiskněte záchyty závěru směrem dolů (obr. 5), nebo druhou rukou natáhněte závěr dozadu a vypusťte jej. Pistole je opět nabitá a připravena ke střelbě.

Vybíjení pistole

ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

- vyjměte zásobník
- natáhněte závěr a přesvědčte se, že nábojová komora je prázdná
- vypusťte závěr dopředu
- stiskněte spoušť (rána jistoty)

Nastavení mířidel

Pistole byla ve výrobním podniku nastřelena na vzdálenost 15 m (CZ P-10 F na 25 m) tak, že střední bod zásahu se přibližně shoduje se záměrným bodem. Stranovou korekci je možné provést posunutím hledí v rybinovité drážce a jeho zajištěním šroubkem. Výšková korekce se provádí výměnou mušky za vyšší nebo nižší a následným zajištěním šroubkem.

Výměna hřbetu rukojeti

Ke každé pistoli se dodává sada výměnných hřbetů, které umožňují přizpůsobení zadního tvaru rukojeti dle potřeby konkrétního uživatele. Výměna typu hřbetu za jiný se provádí po vyjmutí kolíku hřbetu (obr. 6).

POKYNY PRO ÚDRŽBU

Rozborka pro čištění

ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

1. Vyjměte zásobník. Pistole se zasunutým zásobníkem je nerozebíratelná!
2. PŘESVĚDČTE SE, ŽE V NÁBOJOVÉ KOMOŘE NENÍ NÁBOJ!
3. Stiskněte spoušť a ujistěte se, že zůstala v zadní poloze.
4. Uchopte rám dlaní jedné ruky a prsty téže ruky shora zadní část závěru. Prsty posuňte závěr o max. 5 mm dozadu (obr. 7).
5. Prsty druhé ruky souběžně z obou stran zatlačte na hmatníky demontážní destičky směrem dolů, až na doraz (obr. 8).
6. Uvolněte prsty držící závěr a sejměte ho z rámu (obr. 9).
7. Ze závěru vyjměte vratnou pružinu a nakonec hlavěň.

Poznámka:

Před zpětnou montáží závěru na rám je nutné nastavit spoušť do zadní (stlačené) polohy, aby nedošlo ke kolizi závěru s výstupkem na spoušťové páce.

Potud provedená rozborka pro běžnou údržbu stačí. Po vystřelení velkého počtu nábojů demontujte rovněž zásobník a předejte pistoli zbrojící k vyčištění zápalníku.

Demontáž zásobníku

Liší se v závislosti na konstrukci zásobníku. Má-li zásobník otvor ve dně zásobníku, zatlačte skrz otvor na západku dna a povysuňte dno zásobníku mírně dopředu. Je-li zásobník v zadní části opatřen odsunovací západkou dna, přesuňte ji do demontážní polohy a následně dno zásobníku mírně povysuňte dopředu. Potom dejte nade dno palec, abyste jím přidrželi pružinu a druhou rukou zcela vysuňte dno z vodicích drážek. Při této demontáži buďte velmi opatrní, aby nedošlo ke zranění vymrštnou pružinou.

UPOZORNĚNÍ: Žádné další díly pistole nedemontujte. Pokud se domníváte, že pistole vyžaduje seřízení nebo opravu, svěťte ji odborné dílně!

Čištění pistole

Čistěte pistoli

- po každém použití
- po každém navlhnutí
- co nejdříve po stříbě
- v mírných klimatických podmínkách nejméně jednou za rok
- v náročných klimatických podmínkách nejméně jednou měsíčně

Čistění vývrtu a nábojové komory

Pokud nebylo z pistole stříleno nebo bylo vystřeleno jen několik nábojů, vytřete vývrt a nábojovou komoru suchým hadříkem navlečeným do vytěráku. Hadříky vyměňujte tak dlouho, až bude poslední kousek čistý.

Pokud je vývrt silně znečištěn, naneste do něj a do komory kartáčkem čistící roztok, nechte asi 10 minut působit (doba působení se může u různých čistících prostředků lišit) a vyčistěte kartáčkem. Vysušte vývrt a komoru čistým hadříkem a zkontrolujte, zda byly všechny spaliny odstraněny. V případě potřeby postup opakujte.

Vytěrák i kartáček zasouvejte do hlavní od komory, abyste nepoškodili ústí hlavní. Kartáček protlačujte celou hlavní, než změníte směr pohybu. Pokud byste změnili směr pohybu s kartáčkem v hlavní, mohl by se kartáček v hlavní vzpříčit.

Čistění ostatních částí pistole

Ostatní části pistole (včetně vnějších ploch hlavní) čistěte suchým hadříkem, starým kartáčkem na zuby, mosazným kartáčkem nebo dřevěnou škrabkou. Při čistění můžete použít i konzervační olej nebo petrolej. Nikdy však nepoužívejte roztok určený pro čistění vývrtu! Ten by mohl zůstat ve spárách mezi součástkami a po delší době způsobit korozi.

Přesvědčte se, že zbytky hadříku nebo štětiny z kartáčku neuvízly v žádné části pistole.

Konzervace

Vývrt, nábojovou komoru a všechny přístupné součásti po vyčistění do sucha potřete hadříkem zvlhčeným v konzervačním oleji nebo použijte olej ve spreji. Přebytný olej setřete.

Před střílbou vytřete vývrt do sucha. Používáte-li pistolí při nízkých teplotách, odstraňte olej ze všech přístupných částí nebo použijte speciální mazadlo určené pro tyto podmínky.

Konzervační vazelínu používejte jen pro dlouhodobé skladování v náročných klimatických podmínkách a před použitím pistole ji důkladně odstraňte.

Nakládání s odpady

Materiály výrobku a obalu nemají při správném používání žádné negativní dopady na zdraví člověka ani životní prostředí. V případě nutnosti odstranění výrobku nebo jeho obalu platí, že kovové součásti (ocel a barevné kovy), plasty, dřevo, papír a lepenka se ukládají odděleně do sběrných nádob k tomu určených.

ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD

Při správném používání a údržbě je pravděpodobnost vzniku závad minimální. Pokud tato situace přesto nastane, řiďte se následujícími pokyny.

POZOR - pokud vznikne při střelbě závada funkce, mimořádně se zvyšuje pravděpodobnost nechtěného výstřelu. Proto při odstraňování závady důsledně dodržujte dříve uvedené bezpečnostní pokyny. Mířte neustále do bezpečného prostoru, neotáčejte pistolí proti sobě ani proti jiným osobám, nedávejte ruce před ústí hlavně!

Jestliže svou pistolí používáte pro osobní ochranu nebo pro služební účely, obstarajte si tzv. "školní náboje" a nacvičte si rychlé odstraňování níže popsaných závad.

Závada	Pravděpodobná příčina	Způsob odstranění
Nepodání náboje do komory nebo nedovření závěru	Zásobník není dostatečně zasunut nebo je poškozený. Zbraň nebo náboje jsou znečištěny nebo příliš silně namazány.	Zasuňte řádně zásobník nebo použijte jiný. Vyčistěte zbraň a náboje do sucha, případně lehce namažte.
Selhač	Použitý náboj je vadný. Znečištěný otvor pro zápalník nebo nevhodné mazadlo při nízké okolní teplotě.	Pokud nedojde k výstřelu, postupujte podle bodu 18 bezpečnostních pokynů. Demontujte a vyčistěte zápalník, případně použijte mazadlo pro nízké teploty.
"Slabá rána" spojená s nevyhozením nábojnice	Zápalka byla aktivována, ale v nábojnici nebyl prach.	Vybijte zbraň a přesvědčte se, zda střela neuvízla v hlavni. Případný další výstřel by mohl vážně poškodit hlavěň!
Nevyhození	Znečištěná nábojová komora, vytahovač nebo střelivo, případně použití nevhodného mazadla při nízké teplotě.	Vyčistěte pistolí do sucha, případně lehce namažte vhodným mazadlem. Používejte nové čisté střelivo.

Pokud nelze závadu odstranit žádným z výše uvedených způsobů, respektive zbraň utrpí poškození vlivem hrubého zacházení nebo pádu, svěťte ji k prohlídce a opravě odborné dílně.

Výrobce si ponechává právo provést změny, které považuje za nezbytné pro vylepšení svých modelů, nebo aby vyhověl požadavkům výrobní nebo obchodní povahy.

SEZNAM SOUČÁSTEK

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Závěr * 2 Hlaveň * 3 Zápalník (sestava) <ul style="list-style-type: none"> a) Zápalník b) Držák pružiny (2x) c) Kontejner zápalníku d) Automatická pojistka e) Pružina bicí f) Pružina automatické pojistky g) Čep automatické pojistky 4 Přední blok 5 Zadní blok 6 Záchyt závěru 7 Spoušťová páka 8 Zádržka zásobníku * 9 Čep zádržky zásobníku * 10 Vypínač spoušťové páky * 11 Demontážní destička 12 Vytahovač 13 Rám * 14 a) Hřbet "S" <ul style="list-style-type: none"> b) Hřbet "M" c) Hřbet "L" 15 Spoušť 16 Pojistka spouště 17 Krytka závěru | <ul style="list-style-type: none"> 18 Kostka demontážní destičky 19 Pružina vratná * 20 Pružina vytahovače 21 Pružina záchytu závěru 22 Pružina spoušťové páky (2x) 23 Pružina zádržky zásobníku * 24 Pružina vypínače spoušťové páky 25 Pružina demontážní destičky 26 Pružina pojistky spouště 27 Kolík zádržky zásobníku * 28 Čep spoušťové páky 29 Kolík pružiny spoušťové páky 30 Čep vytahovače * 31 Svinutý kolík zadního bloku (2x) 32 Svinutý kolík předního bloku 33 Kolík hřbetu 34 Čep pojistky spouště 35 Čep předního bloku 36 Šroub mušky * 37 Šroub hledí * 38 Set mířidel * 39 Zásobník * 40 Krytka * 41 Šroub krytky (2x) * 42 Deska kolimátoru * 43 Šroub desky kolimátoru (2x) * |
|---|--|

* Takto označené součástky jsou u jednotlivých provedení odlišné, případně u některých provedení zcela chybí.

SEZNAM OBRÁZKŮ

1. Názvosloví hlavních dílů
2. Vyjmutí zásobníku
3. Plnění zásobníku
4. Nabíjení pistole
5. Vypuštění závěru ze "střelecké pohotovosti" stlačením záchyty závěru
6. Výměna hřbetu rukojeti
7. Nastavení závěru do demontážní polohy
8. Zatlačení demontážní destičky
9. Sejmutí závěru

Bevor Sie die Pistole benutzen, machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung und besonders mit den folgenden Sicherheitsbestimmungen vertraut.

Durch falschen und nachlässigen Umgang mit der Pistole kann es zu einem unbeabsichtigten Schuß kommen, der Personen- oder Sachschaden verursachen kann. Die gleichen Folgen können Korrosion, eigenmächtige Veränderungen an der Waffe oder der Gebrauch von nicht vorschriftsmäßiger bzw. beschädigter Munition haben. In diesen Fällen kann der Hersteller keine Verantwortung für die entstandenen Folgen übernehmen. Die Pistole wurde vom Hersteller sorgfältig getestet, überprüft und verpackt. Nachdem die Pistole das Herstellerwerk verlassen hat, kann CZ den weiteren Umgang mit ihr nicht kontrollieren. Überprüfen Sie deshalb beim Kauf der Waffe, dass die Pistole ungeladen und unbeschädigt ist.

Diese Bedienungsanleitung sollte der Pistole immer beigelegt werden. Dies gilt auch für den Fall des Verleihs oder Verkaufs der Pistole.

INHALT

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN	41
ERKLÄRUNG DER FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER PISTOLE	46
Sicherheitselemente	47
GEBRAUCHSANWEISUNGEN	47
Munition	47
Herausnehmen des Magazins	47
Füllen des Magazins	48
Laden der Pistole	48
Nachladen während des Schießens	48
Entladen der Pistole	48
Einstellen der Visiereinrichtungen	48
Austausch des Handgriffrückens	49
PFLEGEANWEISUNGEN	49
Zerlegen zur Reinigung	49
Ausbau des Magazins	49
Reinigung der Pistole	50
Reinigung von Laufbohrung und Patronenkammer	50
Reinigung der anderen PISTOLENTEILE	51
Konservierung	51
Abfallentsorgung	51
ABBILDUNG UND VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE	52
BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN	53
VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN	54

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsbestimmungen zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer Personen.

1. Gehen Sie mit Ihrer Pistole immer so um, als ob sie geladen wäre.
2. Zielen Sie mit Ihrer Pistole nie auf ein Objekt, auf das Sie nicht schießen wollen.
3. Vertrauen Sie nicht darauf, wenn Ihnen jemand sagt, daß die Pistole nicht geladen ist.
4. Bevor Sie die Pistole ablegen oder an eine andere Person übergeben, überzeugen Sie sich immer davon, daß sie nicht geladen ist.
5. Tragen bzw. verwahren Sie die Pistole ungeladen.
6. Benutzen Sie die Pistole nie zu einem anderen Zweck als zum Schießen.
7. Lassen Sie die Pistole nie ohne Aufsicht gespannt und geladen.
8. Vor dem Laden der Pistole überzeugen Sie sich stets davon, daß Laufbohrung, Kammer und Verschluss sauber und frei von Hindernissen sind. Reinigen Sie die vom Schießen verschmutzte Pistole möglichst bald nach der Benutzung, damit Funktion und Sicherheit der Waffe gewährleistet bleiben.
9. Nicht mit der Waffe schießen, wenn Sie sich nicht sicher sind, was für Munition Sie benutzen. Keine nicht gekennzeichnete oder wiedergeladene Munition unbekannter Herkunft, Munition mit geplatzter, deformierter oder eingebeulter Hülse oder beschädigte Munition benutzen. Das Wiederladen ist eine spezialisierte Tätigkeit und falsch geladene Munition kann extrem gefährlich sein. Folge können schwere Beschädigung oder die Zerstörung der Waffe und ernste Verletzungen oder Tod des Schützen oder auch weiterer Personen sein. Benutzen Sie nur saubere, trockene, original in der Fabrik gefertigte Munition von hoher Qualität, die für Ihr Pistolenkaliber geeignet ist.
10. Vermeiden Sie vor und während des Schießens den Genuß von Alkohol und nehmen Sie keine Drogen ein.
11. Tragen Sie beim Schießen immer Gehörschutz und Schutzbrille.
12. Blockieren Sie niemals das Auswurffenster und achten Sie darauf, daß niemand in Auswurfrichtung der Patronenhülse steht.
13. Drücken Sie niemals auf den Abzug und legen Sie niemals den Finger in den Abzugsbügel hinein, wenn Sie nicht auf ein Objekt zielen oder noch nicht zum Schießen bereit sind.

14. Bevor Sie den Abzug betätigen, kontrollieren Sie noch einmal Ihr Ziel und den Raum hinter ihm. Das Projektil kann die Zielscheibe durchschlagen oder am Ziel vorbei noch einige hundert Meter weit fliegen.
15. Schießen Sie nie auf harte bzw. flüssige Oberflächen wie Stein oder Wasser.
16. Schießen Sie nicht, wenn sich in der Nähe ein Tier befindet, das nicht an diesen Lärm gewöhnt ist oder nicht darauf dressiert wurde.
17. Albern Sie nicht herum, wenn Sie die Waffe in der Hand halten.
18. Beim Schussversagen: Im Fall eines Schussversagens halten Sie die Waffe weiter auf das Ziel oder in eine sichere Richtung gerichtet und warten Sie 30 Sekunden ab. Wenn es zu einer verzögerten Zündung gekommen ist, schießt die Patrone während 30 Sekunden ab. Falls der Schuss nicht eintritt, nehmen Sie die Patrone aus dem Lauf und kontrollieren Sie sie. Wenn der Abdruck des Zünders an der Patrone schwach oder kein ist, lassen Sie die Waffe von einem Fachmann vor dem weiteren Schiessen überprüfen.
19. Nicht verschossene Munition aus der Waffe nehmen und sicher gemäß gesetzlicher Vorschriften lagern. Stellen Sie sicher, daß die Pistole nicht geladen ist, bevor Sie die Waffe reinigen, lagern oder transportieren.
20. Bewahren Sie Pistole und Munition in separaten und verschlossenen Behältern außerhalb des Sichtbereichs und des Zugriffs von Kindern bzw. unbefugten Personen auf. Munition immer vor Wärmequellen und offenem Feuer schützen.
21. Verändern Sie keine konstruktiven Details der Pistole. Dies könnte die Funktion und die Sicherheit der Waffe ernsthaft beeinträchtigen.
22. Beachten Sie, daß Korrosion, der Gebrauch falscher bzw. beschädigter Munition, das Fallenlassen der Pistole auf eine harte Oberfläche oder anderer unsachgemäßer Umgang Beschädigungen verursachen können, die auf den ersten Blick nicht sichtbar sind. Wenn dies geschehen ist, sollten Sie die Pistole von einem Fachmann überprüfen lassen.

RICHTLINIEN ZUR SICHEREN BEHANDLUNG DER TRITIUMVISIERVORRICHTUNG

Die Tritiumvisiervorrichtung für Pistolen CZ bildet ein Satz von einem leuchtenden Korn (Tritiumstrahler mit der Aktivität von 0,55 GBq) und einem leuchtenden Visier (2 Tritiumstrahler mit der Aktivität von 0,55 GBq), das an die Waffe mittels des präzisen Schwalbenschwanzes angebracht wird. Das Tritium im gasförmigen Zustand (99% HT und 1% HTO) ist in den Ampullen aus Kunststoff mit dem Lumineszenzelement geschlossen und in diese Ampullen sind durch das Kleber in der metallischen Kapsel der Visiervorrichtung fixiert, damit die Behandlung und die Lagerung der Visiervorrichtung irgendwelchen Gefahren nicht ausgesetzt wird. Die Visiervorrichtung ist mit dem Kennzeichen H3 (radioaktives Tritium) gekennzeichnet.

Die dritte Generation der Visiervorrichtung behält alle vorteilhaften Merkmale der vorhergehenden Generation der Visiervorrichtungen und einige Verbesserungen werden zugesetzt:



- eingebauter Stoßdämpfer
- feste Schutzbuchse, die weniger Empfindlichkeit der Visiervorrichtung gegen grobe Behandlung bereitstellt
- unbewegliches Fenster für besseren Lichtausgang mit zusätzlichem Schutz gegen eine Beschädigung
- Beständigkeit gegen eine längere Versenkung in handelsüblichen Lösungs- und Reinigungsmitteln
- garantierte ununterbrochene nützliche Lichtintensität in der Zeit von 12 Jahren
- die Dichtungsform schützt die Visiervorrichtung gegen eine unbeabsichtigte Beschädigung, vermeidet die unerwünschte Handhabung mit der Lichtquelle, verhindert den Schmutz in das Sichtsystem einzudringen und das Licht zu decken
- stellt den feineren Übergang zwischen dem Zielen während des Tages und in der Nacht bereit
- einfache Montage (keine Änderungen an der Waffe sind notwendig)
- erhöht das Gewicht noch die Größe nicht
- keine Wartung
- benötigt keine Batterie (keine Verluste der Energie im kalten Wetter)

Sicherheitsanweisungen im Falle der Beschädigung der Visiervorrichtung

Bei den üblichen Bedingungen der Lagerung, des Gebrauches und der Wartung stellt die ionisierende Strahlung keine Gefahr für den Benutzer vor, weil sie die metallische Kapseln, in welchen die Ampullen mit Strahler fixiert sind, nicht eindringt. Im Falle einer fast unrealen zufälligen Beschädigung aller Ampullen in einem Satz im Augenblick, wenn die Waffe in der Schiessposition (Position des Visiers näher zum Schützer) ist, würde die einzelne wirkungsvolle Strahlungsdosis den Wert von 0,26 mSv nicht übersteigen. Was dieser Wert stellt vor? Es ist zum Beispiel:

- 1/12 der Dosis, die ein gewöhnlicher Einwohner im Laufe des Jahres von dem natürlichen radioaktiven Hintergrund bekommt (3,5 mSv / Jahr)
- weniger als 1/4 des allgemeinen Limits der wirkungsvollen Dosis für einen gewöhnlichen Einwohner

Empfohlene Erste Hilfe bei der Inspiration des Tritiumgases

Der Zustand des Tritiumgases ist praktisch inert und verursacht nur eine leichte interne Kontamination. Im Falle seiner Inhalation empfiehlt man die Zuführung der Flüssigkeiten zu erhöhen und eventuell ein Diuretikum (ein Bier mit niedrigem Inhalt von Alkohol) zur Beschleunigung des Körperwasseraustausches zu nehmen.

VERPFLICHTUNGEN DES INHABER DER VISIERVORRICHTUNG MIT TRITIUM

1. Die Visiervorrichtung ist ein radioaktiver Strahler in der Zeit von 6,5 Jahren seit dem Erwerb entsprechend der Gesetzgebung der Tschechischen Republik.
2. Am Erwerb erhält der Inhaber eine Einleitung mit Richtlinien zur sicheren Behandlung und ein Dokument über die Dichtigkeit der Radionuklidstrahler im Satz (Zertifikat des geschlossenen Radionuklidstrahler), diese müssen aufbewahrt und auf Antrag der zuständigen Behörde vorgelegt werden.
3. Für die Behandlung des als Typ genehmigten Produktes, das die Quelle der ionisierenden Strahlung ist, soll man die nationale Vorschriften für Schutz gegen die ionisierende Strahlung respektieren (die zugehörige nationale Gesetzgebung).
4. Für den Fall, dass man besitzt mehr als 9 Sätzen der Visiervorrichtungen (die Gesamtaktivität steigt 10 GBq über), muss der Inhaber über die Verpflichtungen resultierenden aus der zuständigen nationalen Gesetzgebung an der kompetenten Behörde sich informieren.
5. Es ist solche Handhabung, bei der zu einer groben mechanischen Beschädigung kommen könnte, zu vermeiden.
6. Auf der Visiervorrichtung darf man keine Änderungen, betreffend die Eigenschaften wichtigen für den Schutz gegen die Strahlung, durchführen.
7. Falls die Visiervorrichtung zerstört oder beschädigt wurde, darf die Visiervorrichtung weiter nicht verwendet werden. Der Inhaber muss so geänderte Vorrichtung sicherstellen und dem Verteiler oder Hersteller zur sicheren Liquidation abgeben. Das gleiche Verfahren gilt auch für Liquidation der Visiervorrichtung, die man weiter nicht verwendet.
8. Für die Handhabung der Visiervorrichtung gelten allgemeine Grundregeln des Schutzes gegen die ionisierende Strahlung. Bei dem üblichen Gebrauch werden keine Prüfungen der Dichtigkeit während der Lebensdauer der Visiervorrichtung verlangt.

Die Visiervorrichtung wurde in der Tschechischen Republik als Typ durch die Entscheidung der zuständigen Behörde SBKS AZ SÚJB/RCAB/9960/2014 genehmigt.

20.4. 2015
Státní úřad pro jadernou bezpečnost
Regionální centrum Praha
Bartošková 28
140 00 Praha 4

ERKLÄRUNG DER FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER PISTOLE

Die in dieser Anleitung verwendeten Bezeichnungen der grundlegenden Pistolenteile sind in Abbildung 1 auf der Innenseite des Umschlages angeführt. Die Namen aller Bestandteile der Pistole finden Sie im Kapitel *Verzeichnis der Bestandteile*.

Die Pistole CZ P-10 ist eine Selbstlade-Handfeuerwaffe mit kurzem Laufrücklauf, die zum Zielschießen auf die Entfernung von 50 m bestimmt ist. Der Pistolenrahmen ist aus Kunststoff hergestellt. Zu typischen Merkmalen der Pistole gehören:

- ausgewogene Handlage und Balance
- gute Ergebnisse beim instinktmäßigen Schießen (ohne zu zielen)
- niedriger Abzugswiderstand
- hohe Schußgenauigkeit
- hohe Lebensdauer
- hohe Zuverlässigkeit - auch beim Gebrauch unterschiedlicher Geschoßarten
- die Visiereinrichtungen sind auch zum Zielen bei eingeschränkter Sicht geeignet
- nach Abfeuern der letzten Patrone bleibt der Verschluss geöffnet
- die Pistole ist zum Alltagseinsatz als Dienstwaffe geeignet
- die Pistole ist standardmäßig mit doppelseitigem/drehbarem Magazinsperrstück und doppelseitigem Verschlussfang ausgestattet
- der Rahmenvorderteil ist mit Spannuten für die Sonderzubehörfestigung ausgestattet
- Möglichkeit der Erhöhung der Magazinkapazität durch einfachen Wechsel des Magazinbodens

Pistolen CZ P-10 Optics Ready sind fabrikmäßig für einfache und hochstabile Montage moderner, kompakter Kollimatoren bewährter Marken (z.B. Trijicon, Vortex, Meopta, Leupold) vorbereitet. Zu den Hauptvorteilen der Pistolen CZ Optics Ready gehören:

- außerordentliche Robustheit, Festigkeit und Beständigkeit der Montage
- niedrige Bauhöhe
- einfaches Einschießen des Kollimators auch auf größere Entfernungen
- Anwendung erhöhter mechanischer Co-Witness-Visiervorrichtungen bei einem Versagen der Optik möglich (bei CZ P-10 C Optics Ready in der Standardausführung)
- Kompatibilität mit vielen bewährten Kollimatoren (Optik nicht im Lieferumfang)
- Design ist der Form der Pistole CZ angepasst

Erklärung der Fachausdrücke:

SA mit Vorspannung (Single Action)

Die einfach wirkende Funktion des Abzugsmechanismus mit Vorspannung Vor dem Schuss wird der Schlagmechanismus mit parallel laufendem Schlagbolzen teilweise gespannt, bei Drücken des Abzugs spannt er sich weiter und wird dann gelöst. Nach jedem Schuss muss der Abzug kurz gelöst werden.

Sicherheits Elemente

Abzugsbügel

Verhindert das unbeabsichtigte Abzugsbetätigen, z.B. beim Fallenlassen der Pistole.

Fallsicherung

Minimalisiert das Risiko eines ungewollten Schusses bei ungeignetem Umgang mit der Waffe, insbesondere beim Fallen der geladenen Pistole, wo durch die Trägheit des Zündstiftes Schussgefahr besteht.

Abzugssicherung

Verhindert ungewollte Bewegung des Abzuga. Solange die Abzugssicherung nicht entsichert ist, kann der Abzug nicht gedrückt werden und kein Schuss abgehen.

Blockierung des Zündstiftes

Sie blockiert eine Bewegung des Zündstiftes, wenn der Abzug nicht gedrückt ist.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Munition

Immer Munition zulässiger Produktionsausführung, die die Normen für Munitionshersteller erfüllen und von der C.I.P. (Ständige Internationale Kommission für die Prüfung von Handfeuerwaffen), bzw. SAAMI (amerikanische Norm für Waffen und Munition) genehmigt sind. Der Gebrauch von anderen Patronen kann Waffenbeschädigungen oder Verletzungen des Schützen verursachen. Bei der Benutzung von Fabrikmunition mit Standardgeschwindigkeit ist die Benutzung der Waffen der Česká zbrojovka a.s. sicher. Kontrollieren Sie die Munition, die Sie benutzen wollen, damit Sie die Sicherheit haben, dass sie dem Kaliber Ihrer Waffe entspricht. Bei kommerziell produzierter Munition ist auf jeder Patrone das Kaliber klar auf dem Boden oder am Bodenrand gekennzeichnet. Der Hersteller empfiehlt mit dieser Waffe nicht Schießen ohne Patronen in erhöhtem Maße. Für das sog. „Trockentraining“ ist die Benutzung von zu diesem Zweck angepassten Patronenentladern geeignet.

Herausnehmen des Magazins

Die Pistole ist mit beidseitigem/drehbarem Magazinsperstück ausgestattet. Die Pistole in rechte (linke) Hand nehmen, mit Daumen (Mittelfinger) das Magazinsperstück (Abb. 2) drücken. Danach löst sich das Magazin und fällt aus dem Rahmen heraus.

Füllen des Magazins

Greifen Sie das Magazin, mit der Magazinmündung nach oben gerichtet, in die Hand. Legen Sie die Patrone auf den Vorderteil des Zubringers und drücken Sie sie hinab und nach unten, bis zu Magazinshinterwand (Abb. 3). Die nächste Patrone legen Sie auf die vorherige und stecken Sie sie auf die gleiche Weise ein. Falls sich schon eine größere Patronenmenge im Magazin befindet, ist zu empfehlen, mit dem Daumen der magazinhaltenden Hand, die Patronensäule etwas herabzudrücken.

Die Patronenanzahl im Magazin können Sie durch die Kontrolllöcher feststellen. Versuchen Sie die Magazinkapazität nicht zu überschreiten, denn dies könnte ein falsches Zuführen der ersten Patrone in die Kammer verursachen.

Laden der Pistole

ZIELEN SIE BEIM LADEN DER PISTOLE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG!

Stecken Sie das volle Magazin in die Pistole ein und überzeugen Sie sich davon, daß es eingerastet ist.

Greifen Sie die Pistole mit der einen Hand am Pistolengriff und fassen Sie mit Daumen und Zeigefinger der anderen Hand an das geriffelte Verschlussstück. Ziehen Sie den Verschluss bis zum Anschlag nach hinten und lassen Sie ihn nach vorne schnappen (Abb. 4). Dadurch werden Abzugs- und Schlagmechanismus vorgespannt und eine Patrone in die Kammer eingeschoben. Jetzt ist die Pistole schußbereit.

Nachladen während des Schießens

Nach dem Verschießen der letzten Patrone bleibt der Verschluss hinten. Nehmen Sie das leere Magazin heraus und ersetzen Sie es durch ein volles. Drücken Sie mit der Hand, mit der Sie schießen, den Verschlussfang nach unten (Abb. 5) oder ziehen Sie den Verschluss mit der anderen Hand nach hinten und lassen Sie ihn nach vorne schnappen. Die Pistole ist wieder geladen und schußbereit.

Entladen der Pistole

ZIELEN SIE BEIM ENTLADEN DER PISTOLE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG!

- nehmen Sie das Magazin heraus
- ziehen Sie den Verschluss nach hinten und überzeugen Sie sich davon, daß die Patrone aus der Kammer gezogen und ausgeworfen wurde
- lassen Sie den Verschluss nach vorne gleiten
- betätigen Sie den Abzug (Sicherheitsschuß)

Einstellen der Visiereinrichtungen

Die Pistole wurde beim Hersteller auf eine Distanz von 15 m (bei CZ P-10 F auf 25 m) so eingeschossen, daß der mittlere Treffpunkt in etwa mit dem Zielpunkt übereinstimmt. Eine Seitenkorrektur ist durch Verschieben des Visiers in der Schwalbenschwanznut und nachfolgende Sicherung mit einer Schraube möglich. Die Höhenkorrektur wird durch Korn austausch gegen ein höheres oder niedrigeres und nachfolgende Sicherung mit Schraube durchgeführt.

Austausch des Handgriffrückens

Zu jeder Pistole wird ein Satz austauschbarer Rücken geliefert, die die Anpassung der Form des hinteren Handgriffes an den Bedarf des konkreten Anwenders ermöglichen. Der Wechsel des Rückens gegen einen anderen wird nach Herausnehmen des Stiftes am Rücken (Abb. 6).

PFLEGEANWEISUNGEN**Zerlegen zur Reinigung**

ZIELEN SIE MIT DER PISTOLE IN EINE SICHERE RICHTUNG!

1. Entfernen Sie das Magazin. Die Pistole kann mit eingelegtem Magazin nicht zerlegt werden!
2. ÜBERZEUGEN SIE SICH DAVON, DASS SICH IN DER PATRONENKAMMER KEINE PATRONE BEFINDET!
3. Drücken Sie den Abzug und stellen Sie sicher, dass es in der hinteren Position bleibt.
4. Fassen Sie den Rahmen mit der Handfläche und mit den Fingern der gleichen Hand von oben den Hinterteil des Verschlusses. Mit den Fingern den Verschluss um max. 5 mm nach hinten schieben (Abb. 7).
5. Mit den Fingern der anderen Hand gleichzeitig an beiden Seiten auf die Druckflächen der Demontageplättchen nach unten, bis auf Anschlag drücken (Abb. 8).
6. Den Verschluss aus den Fingern lösen und aus dem Rahmen nehmen (Abb. 9).
7. Aus dem Verschluss die Vorholfeder und zum Schluss den Lauf herausnehmen.

Bemerkung:

Vor erneuter Montage des Verschlusses an den Rahmen muss der Abzug in hintere (gedrückte) Position gebracht werden, damit es zu keiner Kollision des Verschlusses mit dem Vorsprung auf dem Abzugshebel kommt.

Bis hierher genügt die durchgeführte Zerlegung für eine laufende Waffenpflege. Nach dem Verschießen einer großen Patronenmenge demontieren Sie auch Magazin und übergeben Sie die Pistole dem Waffenmeister zur Schlagbolzenreinigung.

Ausbau des Magazins

Es unterscheidet sich in Abhängigkeit von der Magazinausführung. Ist das Magazin mit einer Öffnung im Magazinboden versehen, drücken Sie durch diese Öffnung den Bodenhalter, und dann schieben Sie den Magazinboden leicht nach vorne heraus. Ist das Magazin im hinteren Teil mit dem schiebenden Magazinhalter versehen, stellen Sie diesen in die Demontagestellung ein, und dann schieben Sie den Magazinboden leicht nach vorne heraus. Dann bedecken Sie den Magazinboden mit dem Daumen, um die Magazinfeder zu halten,

und mit der anderen Hand schieben Sie den Magazinboden aus den Führungsschienen heraus. Seien Sie bei dieser Demontage sehr vorsichtig, denn eine herausschnellende Feder kann Verletzungen verursachen.

HINWEIS:

Demontieren Sie keine weiteren Pistoleteile. Wenn Sie glauben, daß die Pistole eine Einstellung oder Reparatur braucht, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt!

Reinigung der Pistole

Reinigen Sie die Pistole:

- nach jedem Gebrauch
- nach jedem Feuchtwerden
- möglichst bald nach dem Schießen
- unter milden klimatischen Bedingungen wenigstens einmal im Jahr
- unter rauen klimatischen Bedingungen wenigstens einmal im Monat

Reinigung von Laufbohrung und Patronenkammer

Wenn aus der Pistole nicht geschossen wurde oder nur wenige Patronen verschossen wurden, genügt für die Reinigung von Laufbohrung und Patronenkammer ein trockenes, am Wischer befestigtes Läppchen. Führen Sie es in den Verschluss ein und drücken Sie Reinigungsstab und Läppchen nach unten durch das Rohr. Wechseln Sie anschließend das Läppchen. Wiederholen Sie die Prozedur so lange, bis das letzte Läppchen sauber herauskommt.

Wenn die Bohrung stark verschmutzt ist, tragen Sie mit dem Bürstchen in sie und in die Kammer Reinigungslösung auf. Lassen Sie die Lösung etwa 10 Minuten einwirken (die Einwirkungszeit kann sich bei verschiedenen Reinigungsmitteln unterscheiden) und putzen Sie dann die Laufbohrung gründlich mit einem Bürstchen aus. Wischen Sie anschließend Bohrung und Kammer mit einem sauberen Lappen trocken und kontrollieren Sie, ob alle Verbrennungsrückstände beseitigt worden sind. Falls notwendig, wiederholen Sie den Vorgang.

Reinigungsstab und Bürstchen müssen von der Kammer aus in den Lauf eingeführt werden, damit die Laufmündung nicht abgenutzt oder beschädigt wird. Ziehen Sie das Bürstchen durch den ganzen Lauf durch, bevor Sie die Bewegungsrichtung ändern. Falls Sie die Bewegungsrichtung des Bürstchens ändern, solange es sich noch im Lauf befindet, kann sich das Bürstchen möglicherweise im Lauf verspreizen.

Reinigung der anderen Pistolenteile

Die anderen Pistolenteile (einschließlich der Außenflächen des Laufes) reinigen Sie mit einem trockenen Lappen, einem Messingbürstchen, oder einer alten Zahnbürste. Bei der Reinigung können Sie auch Konservierungsöl oder Petroleum benutzen. Benutzen Sie aber niemals die für die Laufreinigung bestimmte Lösung! Sie könnte in den Fugen zurückbleiben und auf längere Sicht Korrosion verursachen.

Überzeugen Sie sich davon, daß keine Reste vom Läppchen oder Borsten des Bürstchens in einem Pistolenteil zurückgeblieben sind.

Konservierung

Wenn Laufbohrung, Patronenlager und alle zugänglichen Bestandteile sauber und trocken sind, wischen Sie diese Teile mit einem in Konservierungsöl getränkten Lappen aus oder benutzen Sie ein Ölspray. Wischen Sie das Restöl ab.

Wischen Sie die Bohrung vor dem Schießen immer trocken aus. Wenn Sie die Pistole bei sehr niedrigen Temperaturen benutzen, beseitigen Sie das Öl aus allen zugänglichen Teilen oder verwenden Sie speziell für diese Bedingungen bestimmte Schmiermittel.

Benutzen Sie das Konservierungsfett nur für die langfristige Lagerung unter schlechten klimatischen Bedingungen. Vor Gebrauch der Pistole muß es gründlich beseitigt werden.

Abfallentsorgung

Produkt- und Verpackungsmaterialien haben bei richtiger Benutzung keine negativen Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen oder auf die Umwelt. Im Bedarfsfall der Entsorgung des Produkts oder seiner Verpackung gilt, dass Metallbestandteile (Stahl und Buntmetalle), Kunststoffe, Holz, Papier und Karton getrennt in den dafür bestimmten Sammelbehälter zu sammeln sind.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die er für unerlässlich zur Verbesserung seiner Modelle hält, oder um fertigungstechnischen oder geschäftlichen Anforderungen nachzukommen.

VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE

- | | |
|--|---|
| 1 Verschluss * | 17 Verschlussabdeckung |
| 2 Lauf * | 18 Würfel des Demontageplättchens |
| 3 Zündstift (Baugruppe) | 19 Vorholfeder * |
| a) Zündstift | 20 Auszieherfeder |
| b) Federhalter (2x) | 21 Verschlussfangfeder |
| c) Schlagbolzencontainer | 22 Abzugshebelfeder (2x) |
| d) Automatische Sicherung | 23 Magazinsperrstückfeder * |
| e) Schlagbolzenfeder | 24 Feder des Abzugshebelschalters |
| f) Feder der automatischen
Sicherung | 25 Feder des Demontageplättchens |
| g) Bolzen der automatischen
Sicherung | 26 Feder der Abzugssicherung |
| 4 Vorderblock | 27 Magazinsperrstückstift * |
| 5 Hinterblock | 28 Abzugshebelbolzen |
| 6 Verschlussfang | 29 Stift der Abzugshebelfeder |
| 7 Abzugshebel | 30 Auszieherbolzen |
| 8 Magazinsperrstück * | 31 Gewickelter Stift des Hinterblock (2x) |
| 9 Bolzen des Magazinsperrstücks * | 32 Gewickelter Stift des Vorderblocks |
| 10 Abzugshebelschalter * | 33 Stift des Rückens |
| 11 Blockierungshebel | 34 Bolzen der Abzugssicherung |
| 12 Auszieher | 35 Bolzen des Vorderblocks |
| 13 Rahmen * | 36 Kornschraube * |
| 14 a) Rücken "S" | 37 Visierschraube * |
| b) Rücken "M" | 38 Visierset * |
| c) Rücken "L" | 39 Magazin * |
| 15 Abzug | 40 Abdeckung * |
| 16 Abzugssicherung | 41 Schraube der Abdeckung (2x) * |
| | 42 Kollimatorplatte * |
| | 43 Schraube der Kollimatorplatte (2x) * |

* Die so gekennzeichneten Bestandteile sind bei den einzelnen Ausführungen verschieden beziehungsweise fehlen sie bei einigen Ausführungen ganz.

BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Bei einer richtigen Handhabung und Instandhaltung ist die Wahrscheinlichkeit einer Störung minimal. Sollte trotzdem diese Situation eintreten, so richten Sie sich nach folgenden Anweisungen.

ACHTUNG - falls es beim Schießen zu einer Funktionsstörung kommt, so erhöht sich die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Schusses außerordentlich. Halten Sie daher beim Beheben der Störung konsequent die weiter oben angeführten Sicherheitsbestimmungen ein. Zielen Sie ständig in eine sichere Richtung, wenden Sie die Pistole nie gegen sich oder gegen andere Personen, kommen Sie mit den Händen nicht vor die Laufmündung!

Wenn Sie Ihre Pistole für den persönlichen Schutz oder für Dienstzwecke verwenden, so beschaffen Sie sich "Schulungspatronen" und üben Sie das schnelle Beheben der unten angeführten Störungen.

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Behebung
Die Patrone wird nicht in die Kammer zugeführt oder der Verschluss schließt nicht	Das Magazin ist nicht vollständig eingeschoben oder beschädigt. Die Waffe oder die Patronen sind verunreinigt oder zu stark gefettet.	Schieben Sie das Magazin ordnungsgemäß ein oder verwenden Sie ein anderes. Reinigen Sie die Waffe und die Patronen, bis sie trocken sind, fetten Sie sie gegebenenfalls leicht ein.
Zündversager	Die verwendete Patrone ist defekt. Verunreinigte Öffnung für den Zünder oder ungeeignetes Schmiermittel bei niedriger Umgebungstemperatur.	Falls es nicht zum Schuß kommt, gehen Sie nach Punkt 18 der Sicherheitsbestimmungen vor. Bauen Sie den Zünder ab und reinigen Sie ihn, verwenden Sie gegebenenfalls ein Schmiermittel für Niedrigtemperaturen.
"Schwacher Schuß", bei dem die Patronenhülse nicht ausgeworfen wird	Das Zündhütchen wurde aktiviert, aber in der Patronenhülse war kein Pulver.	Entladen Sie die Waffe und überzeugen Sie sich, ob das Geschloß nicht im Lauf steckengeblieben ist. Ein eventueller weiterer Schuß könnte den Lauf ernsthaft beschädigen!
Kein Auswerfen	Verunreinigte Patronenkammer, Auszieher oder Munition, gegebenenfalls ungeeignetes Schmiermittel bei niedriger Umgebungstemperatur.	Reinigen Sie die Pistole, bis sie trocken ist, fetten Sie sie gegebenenfalls leicht mit geeignetem Schmiermittel ein. Verwenden Sie neue saubere Munition.

Wenn die Störung auf keine oben angegebene Weise behoben werden kann, bzw. die Waffe durch groben Umgang oder Fall beschädigt ist, so vertrauen Sie die Pistole einer Fachwerkstatt zur Durchsicht und Reparatur an.

VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN

1. Bezeichnungen der Hauptteile
2. Herausnehmen des Magazins
3. Füllen des Magazins
4. Laden der Pistole
5. Entspannen des Verschlusses aus der "Schießbereitschaft" durch Eindrücken des Verschlussfangs
6. Auswechseln des Griffrückens
7. Einstellen des Verschlusses in Demontagestellung
8. Drücken des Demontageplättchens
9. Herausnehmen des Verschlusses

Avant de commencer à manipuler le pistolet, veuillez prendre connaissance détaillée de ce manuel, avant tout des consignes de sécurité.

Toute manipulation imprudente ou incorrecte peut provoquer un tir involontaire, ayant pour conséquence possible des blessures, la mort ou des dégâts matériels. Les mêmes conséquences peuvent s'ensuivre lors de modifications non autorisées, de corrosion ou de munitions non spécifiques ou endommagées. Dans ces cas, le fabricant ne prendra aucune responsabilité sur les dommages survenus. Cette arme a été, avant son expédition dans le réseau de vente, testée, examinée avec précautions et emballée. CZ ne peut toutefois contrôler les manipulations survenues après son départ de l'usine. C'est pourquoi nous recommandons, lors de l'achat du pistolet, de contrôler s'il n'est pas endommagé ou chargé.

La présente brochure doit toujours accompagner l'arme, même si vous la prêtez à une tierce personne ou si vous la revendez.

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SECURITE	56
TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DU PISTOLET	60
Eléments de sécurité du pistolet	61
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	61
Munitions	61
Extraction du chargeur	62
Remplissage du chargeur	62
Chargement du pistolet	62
Rechargement au cours de tir	62
Déchargement du pistolet	62
Réglage des organes de visée	63
Remplacement du dos de la poignée	63
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	63
Démontage pour le nettoyage	63
Démontage du chargeur	64
Nettoyage du pistolet	64
Nettoyage du canon et de la chambre	64
Nettoyage des autres parties du pistolet	65
Conservation	65
Traitement des déchets	65
LISTE DES PIECES	66
DÉRANGEMENTS	67
LISTE DES FIGURES	68

CONSIGNES DE SECURITE

Respectez en tout temps les consignes de sécurité suivantes, pour votre propre sécurité et pour la sécurité des autres personnes.

1. Toujours manipuler le pistolet comme s'il était chargé.
2. Ne jamais viser quoi que ce soit qui ne soit pas votre cible.
3. Ne jamais croire personne déclarant que l'arme n'est pas chargée.
4. Avant de ranger l'arme ou de la remettre à une autre personne, toujours s'assurer que l'arme n'est pas chargée.
5. Ranger le pistolet non chargé.
6. Ne jamais utiliser ce pistolet pour des agissements autres que le tir.
7. Ne jamais laisser le pistolet chargé et armé sans surveillance.
8. Avant de charger le pistolet, s'assurer que l'intérieur du canon, la chambre et la culasse sont propres et libres. Nettoyer le pistolet le plus tôt possible après le tir.
9. Ne jamais tirer avec l'arme si vous n'êtes pas certains des munitions que vous utilisez. Ne jamais utiliser de munitions qui ne seraient pas identifiées, qui auraient été manuellement chargées et dont vous ne connaissez pas l'origine. Ne pas utiliser de munitions lorsque les cartouches sont fissurées, déformées ou écrasées, ni de munitions montrant des traces de détérioration. La recharge est une opération spécialisée, devant être réalisée par un spécialiste et toute cartouche ayant été incorrectement (mal) rechargée peut devenir extrêmement dangereuse. Leur utilisation peut être synonyme de détérioration/destruction de votre arme et de blessures graves, voire même mortelles. Utiliser uniquement des munitions propres, sèches et d'origine, fabriquées en usine et de calibre correspondant à votre pistolet.
10. Avant et pendant le tir, ne jamais consommer de boissons alcoolisées ni de drogues.
11. Si les conditions le permettent, utiliser lors du tir des moyens de protection des oreilles et des lunettes spéciales de protection.
12. Ne pas bloquer la fenêtre d'éjection et contrôler que personne ne se trouve dans les environs immédiats de l'arme dans la direction de l'éjection.
13. Ne pas mettre le doigt sur la détente ou dans le pontet si vous ne visez pas la cible ou si vous n'êtes pas prêt au tir.
14. Avant d'appuyer sur la détente, contrôler encore une fois la cible et l'espace derrière la cible. La balle peut traverser la cible ou la manquer et porter à plusieurs centaines de mètres.
15. Ne jamais tirer à la surface de l'eau ni sur des surfaces dures, par exemple de la pierre.

16. Ne pas utiliser le pistolet à proximité d'animaux qui ne sont pas habitués à ce bruit.
17. Ne jamais se permettre des "blagues" avec le pistolet en mains.
18. Raté au tir: Lors d'un raté au tir, attendre 30 secondes dirigeant l'arme en direction de la cible ou vers un lieu sûr. Si l'amorçage est retardé, la cartouche doit tirer dans les trente secondes. Si le tir n'aura pas lieu, enlever la cartouche du canon et la contrôler. Si la trace du percuteur est faible ou absente, remettre l'arme pour contrôle chez un armurier qualifié avant le tir suivant.
19. Avant de nettoyer, de ranger ou de transporter le pistolet, toujours s'assurer qu'il n'est ni chargé, ni armé. Retirer de l'arme toutes les cartouches n'ayant pas été tirées et les ranger ensuite conformément à la législation en vigueur.
20. Ranger le pistolet et les munitions dans un lieu séparé, fermé à clef et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées. Toujours protéger les munitions contre les sources de chaleur et les flammes vives.
21. Ne jamais modifier aucune pièce du pistolet. Ceci peut influencer son bon fonctionnement et sa sécurité.
22. Toujours avoir en mémoire que la corrosion, l'utilisation de munitions endommagées, la chute du pistolet sur une surface dure ou toute autre manipulation rude peut être à la source de dommages qui ne sont pas visibles à première vue. Si une telle situation apparaît, laisser contrôler le pistolet par un spécialiste.

REGLES DE LA MANIPULATION SURE D'ORGANES DE VISEE DE TRITIUM

Les organes de visée au tritium pour pistolets CZ comportent un kit avec un guidon lumineux (radiateur au tritium ayant une activité de 0,565 GBq) et des organes de visée attière lumineuse - une hausse (2 radiateurs au tritium ayant une activité de 0,444 GBq) qui est installé sur l'arme au moyen des queues d'aronde précises. Le tritium à l'état gazeux (99 % HT et 1 % HTO) est enfermé dans les ampoules en palstique contenant un luminophre et ces ampoules sont collées dans le fourreau métallique des organes de visée de façon que la manipulation et le stockage des organes de visée ne soient liés à aucun risques. Les organes de visée sont identifiés par la marque H3 (tritium radioactif).

La troisième génération d'organes de visée conserve tous les attributs avantageux de la génération précédente et plusieurs améliorations lui ont été ajoutées :



- amortisseur de chocs intégré ;
- douille protectrice solide fournissant moins de sensibilité contre la manipulation rude
- fenêtre fixe pour une meilleure sortie lumineuse, avec protection complémentaire contre les dommages ;
- résistance à une plus longue immersion dans des dissolvants et produits de nettoyage couramment utilisés ;
- luminosité d'exploitation garantie durant une période de 12 ans ;
- le moule d'étanchéité protège les organes de visée contre les dommages accidentels, empêche la manipulation non-désirée de la source lumineuse, empêche la saleté de pénétrer dans le système de visée et dans la couverture de la lumière ;
- garantit une transition plus fine entre les conditions de visée de jour et de nuit ;
- installation simple (aucune modification de l'arme n'est nécessaire) ;
- n'augmente pas le poids ni la taille ;
- aucun entretien ;
- aucune batterie requise (aucunes pertes d'énergie par temps froid).

Consignes de sécurité en cas de dommages des organes de visée

En conditions régulières du stockage, de l'utilisation et de l'entretien des organes de visée il n'y a aucun risque à l'utilisateur provoqué par radiation ionisante émise, parce qu'elle ne pénètre pas les capsules métalliques, dans lesquels les ampoules avec les radiateurs sont fixées. En cas de l'endommagement accidentel presque irréel de toutes les ampoules dans un ensemble au moment, quand l'arme est en position de tir (position de la hausse plus près du tireur), la dose efficace simple de radiation ne dépasserait pas la valeur de 0,26 mSv. Qu'est-ce que présent cette valeur? Par exemple:

- 1/12 de la dose qui est reçue par un habitant ordinaire dans le cours d'une année due au fond radioactif normal (3,5 mSv / année)
- moins que 1/4 de la limite générale de la dose effective à un habitant ordinaire

Premiers secours recommandés après l'inspiration du tritium gazeux

L'état gazeux de tritium est pratiquement inactif et cause une légère contamination interne. En cas de son inspiration on recommande d'augmenter la prise des liquides et de prendre éventuellement un certain diurétique (bière avec le bas taux d'alcool) pour l'accélération de l'échange de l'eau en corps.

LES OBLIGATIONS DU PROPRIÉTAIRE DES ORGANES DE VISEE DU TRITIUM

1. Les organes de visée sont un radiateur radioactif dans la période de 6,5 ans après leur achat selon la législation de la République Tchèque.
2. Lors de l'achat, le propriétaire du dispositif obtient un guide avec des règles de la manipulation sûre et un document sur l'étanchéité des radiateurs radionuclidiques dans l'ensemble (certificat du radiateur radionuclidique capsulé), qui doit être préservé et présenté sur demande de l'autorité compétente.
3. En manipulant un type du produit approuvé, qui est la source de radiation ionisante, il est nécessaire de respecter des règlements nationaux pour la protection contre la radiation ionisante (la législation nationale appropriée).
4. En cas de propriété de plus que 9 ensembles des organes de visée (l'activité totale excédant 10 GBq), le propriétaire est obligé de consulter les devoirs résultants de la législation nationale appropriée chez l'autorité compétente.
5. Eviter une telle manipulation, quand des endommagements mécaniques rudes des organes de visée peuvent se produire.
6. Il est interdit d'effectuer tout changement des organes, concernant leurs propriétés importantes pour la protection contre la radiation.
7. En cas de destruction ou de dommages, les organes de visée ne doivent pas être employées de plus. Le propriétaire doit mettre en sûreté le dispositif changé d'une telle manière et de le passer au distributeur ou au fabricant pour la liquidation sûre. Le même procédé s'applique pour la liquidation des organes de visée inutilisés de plus.
8. La manipulation avec des organes de visée est régie par des principes généraux de la protection contre la radiation ionisante. Lors de l'utilisation courante il n'y a aucun essai d'étanchéité demandé pendant la durée de vie des organes de visée.

Les types d'organes de visée ont été approuvés par décision de l'autorité compétente (Státní úřad pro jadernou bezpečnost - Office national pour la sécurité nucléaire) n° SÚJB/RCAB/9960/2014.

20.4. 2014
Státní úřad pro jadernou bezpečnost
Regionální centrum Praha
Bartošková 28
140 00 Praha 4

TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DU PISTOLET

Les appellations des éléments principaux du pistolet sont reprises à la figure 1. Les différentes pièces sont reprises dans le chapitre *"Liste des pièces"*.

Le pistolet CZ P-10 est une arme à chargement automatique dont le canon a un recul court. Ce pistolet est destiné pour tirer jusqu'à 50 mètres. Le mécanisme de la culasse est verrouillé. Ce pistolet est équipé d'un mécanisme de détente à but unique, précontraint, le percuteur rectiligne est bloqué par une sûreté intérieure (automatique). La carcasse du pistolet est fabriquée en matière plastique. Parmi les caractéristiques principales du pistolet citons:

- bonne tenue de chaque main
- bons résultats au tir instinctif (sans pointage)
- faible résistance de la détente
- haute précision de tir
- longue durée de vie
- haute fiabilité même avec des balles des types différents
- dispositifs de visée adaptés pour viser en conditions de la visibilité détériorée
- après le tir de la dernière cartouche, la culasse reste ouvert
- convenable à être porté comme une arme quotidienne de service
- en standard, le pistolet est équipé d'un arrêtoir du chargeur bilatéral/réversible et d'un arrêtoir de culasse, bilatéral lui aussi
- carcasse dans la partie avant est modifiée par les rainures de fixation à appliquer des accessoires spéciales
- possibilité d'augmenter la capacité du chargeur en remplaçant très simplement le fond du chargeur

Les pistolets CZ P-10 Optics Ready sont des armes qui ont été modifiées en usine afin qu'il soit possible d'y installer facilement des collimateurs compacts et modernes issus d'une large palette de marques renommées (comme par exemple Trijicon, Vortex, Meopta, Leupold). Grâce à ces modifications, le montage sera également très stable. Parmi les principaux avantages des pistolets CZ Optics Ready, nous pouvons citer:

- l'extraordinaire robustesse, solidité et résistance du montage
- une hauteur de construction basse
- la simplicité du réglage du collimateur et ce, même pour un tir à longue distance
- la possibilité d'utiliser des éléments de visée mécaniques co-witness élevés en cas de défaillance des dispositifs optiques (en standard sur le modèle CZ P-10 C Optics Ready)
- la compatibilité avec un grand nombre de collimateurs chevronnés (le dispositif optique ne fait pas partie des fournitures)
- un design assorti à la forme des pistolets CZ d'origine

Explications:

SA avec précontrainte (Single Action)

Action simple du mécanisme de détente, avec précontrainte. Avant de procéder au tir, le dispositif de percussion à percuteur rectiligne doit être partiellement tendu. Lorsque vous appuyerez sur la détente, il se tendra complètement avant de se détendre. Après chaque tir, il est nécessaire de relâcher brièvement la détente.

Eléments de sécurité du pistolet

Pontet

Il empêche un appui inopiné de la détente, par exemple lors de la chute du pistolet.

Sûreté anti-chute

Ce dispositif minimise le risque de tir involontaire suite à une manipulation incorrecte de l'arme, et plus particulièrement en cas de chute de l'arme alors qu'elle est chargée - risque de tir en raison de l'inertie du percuteur.

Sûreté de la détente

Cette sûreté empêche la détente de se mouvoir de manière involontaire. Tant que la sûreté de la détente n'aura pas été désactivée, il ne sera pas possible d'appuyer sur la détente et donc de tirer.

Blocage du percuteur

Cette sûreté empêche le percuteur de se déplacer tant que vous n'appuyez pas sur la détente.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Munitions

Toujours utiliser des munitions dont la production est autorisée, qui satisfont aux normes en vigueur en termes de munitions et qui ont été approuvées par l'organisation CIP (Commission internationale permanente pour les épreuves d'armes et munitions) ou SAAMI (Standard américaine pour les armes et munitions). L'utilisation d'autres munitions peut être source de dommages à l'arme ou de blessures pour le tireur. Si vous utilisez des munitions d'usine ayant une vitesse standard, l'utilisation des armes de la société Česká zbrojovka a.s. est sûre. Toujours vérifier les munitions que vous envisagez d'utiliser, ceci afin d'être certains qu'elles correspondent au calibre de votre arme. Sur toutes les cartouches fabriquées dans un but commercial, le calibre sera clairement indiqué sur le fond de la cartouche, éventuellement autour du fond de la cartouche. Le fabricant recommande de ne pas utiliser trop souvent l'arme pour réaliser un tir à vide (sans cartouche). Pour un « entraînement à sec », il vous recommande d'utiliser des cartouches factices qui ont été spécialement conçues pour ce type d'utilisation.

Extraction du chargeur

Le pistolet est équipé d'un arrêtoir du chargeur qui est bilatéral/réversible. Saisir le pistolet avec la main droite (gauche) et par le pouce (médius) appuyer sur l'arrêtoir du chargeur (figure 2). Le chargeur se relâche et tombe de la carcasse.

Remplissage du chargeur

Tenir le chargeur par la main, ouverture vers le haut. Placer la cartouche au devant de l'élévateur et l'appuyer vers le bas puis vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit au contact de la face arrière du chargeur (figure 3). La cartouche suivante poser sur la précédente et l'introduire de la même manière. Lorsque le chargeur est presque plein, il est recommandé d'appuyer sur la colonne des cartouches déjà placées avec le pouce de la main qui tient le chargeur.

Le nombre de cartouches dans le chargeur peut être contrôlé au moyen des orifices de contrôle. Ne pas dépasser le nombre prévu de cartouches - ceci pourrait entraîner des problèmes lors du passage de la première cartouche dans la chambre.

Chargement du pistolet

PENDANT LE CHARGEMENT TENIR LE PISTOLET DIRIGE VERS UN LIEU SUR!

Insérer le chargeur plein dans le pistolet et s'assurer qu'il s'est bien verrouillé par l'arrêtoir du chargeur.

Saisir le pistolet d'une main et du pouce et de l'index de l'autre main, tenir fermement la partie rainurée de la culasse. Tirer la culasse vers l'arrière jusqu'à fin de course et le lâcher (figure 4). Le mécanisme de détente et le dispositif de percussion se tendent et une cartouche monte dans la chambre. Le pistolet est ainsi prêt au tir.

Rechargement au cours de tir

Lorsque la dernière cartouche a été tirée, la culasse reste en position arrière. Enlever le chargeur vide et insérer un chargeur plein. Avec la main qui tient le pistolet, appuyer sur l'arrêtoir de culasse vers le bas (figure 5) ou par l'autre main tirer la culasse vers l'arrière et la lâcher. Le pistolet est ainsi chargé de nouveau et il est prêt au tir.

Déchargement du pistolet

TENIR LE PISTOLET DIRIGE VERS UN LIEU SUR!

- enlever le chargeur
- tirer la culasse vers l'arrière et s'assurer que la cartouche a été extraite de la chambre et éjectée
- lâcher la culasse
- appuyer sur la détente (coup de sécurité)

Réglage des organes de visée

Le pistolet a été réglé en usine pour une distance de 15 m (25 m pour le modèle CZ P-10 F) et ce, pour que le point d'impact central soit approximativement identique au point visé. La correction latérale peut être réalisée en déplaçant la hausse dans la queue d'aronde et en l'y fixant à l'aide d'une petite vis. Le réglage de la hauteur se réalise en remplaçant le guidon par un guidon plus ou moins élevé et en le fixant avec une petite vis.

Remplacement du dos de la poignée

Chaque pistolet est fourni avec un kit de dos de remplacement qui permettront d'adapter la forme arrière de la poignée aux besoins de l'utilisateur. Le remplacement d'un type de dos par un autre se réalise après avoir enlevé la goupille du dos (figure 6).

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Démontage pour le nettoyage

DIRIGER LE PISTOLET VERS UN LIEU SUR!

1. Enlever le chargeur. Il est impossible de démonter un pistolet avec un chargeur engagé!
2. S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE CARTOUCHE DANS LA CHAMBRE!
3. Appuyer sur la détente et vérifier qu'elle est bien restée en position arrière.
4. Prendre le cadre avec la paume d'une main et, par le haut, tenir la partie arrière de la culasse avec les doigts de la même main. Avec vos doigts, déplacer la culasse de maximum 5 mm vers l'arrière (figure 7).
5. Dans le même temps, des deux côtés, presser avec les doigts de votre deuxième main sur les boutons de la plaquette de démontage pour les rabaisser jusqu'à ce qu'ils soient en butée (figure 8).
6. Relâcher les doigts qui maintiennent la culasse et retirer cette dernière du cadre (figure 7).
7. Retirer le ressort de retour de la culasse et retirer enfin le canon.

Remarque:

Avant de réinstaller la culasse sur le cadre, il est nécessaire de régler la détente dans sa position arrière (enfoncée). Cette opération est nécessaire pour éviter les collisions entre la culasse et la saillie qui se trouve sur le levier de la détente.

Ce démontage est suffisant pour l'entretien courant. Après avoir tiré un grand nombre de cartouches, démonter aussi le chargeur. Pour nettoyage du percuteur, veuillez confier le pistolet à un armurier.

Démontage du chargeur

Il diffère conformément à la construction du chargeur. S'il y a un orifice situé dans le fond du chargeur, appuyez l'arrêt du fond à travers cet orifice et faites sortir le fond du chargeur légèrement vers l'avant. Si le chargeur est muni par un arrêt coulissant à l'arrière du fond, déplacez le dans une position de démontage et ensuite faites sortir le fond du chargeur légèrement vers l'avant. Puis, mettez votre pouce au-dessus du fond pour retenir le ressort et avec votre deuxième main, faites sortir le fond entièrement hors des rainures. Lors de ce démontage, prendre les précautions nécessaires pour que le ressort ne "saute" pas.

REMARQUE:

Ne pas démonter les autres parties du pistolet. Si vous avez l'impression que l'arme a besoin d'un réglage ou d'une réparation, confiez-la à un atelier spécialisé!

Nettoyage du pistolet

Nettoyer le pistolet

- après chaque usage
- chaque fois qu'il a été mouillé
- le plus tôt possible après le tir
- au moins une fois par an dans des conditions climatiques modérées
- au moins une fois par mois dans des conditions climatiques sévères

Nettoyage du canon et de la chambre

Si aucun tir n'a eu lieu ou si seulement quelques cartouches ont été tirées, nettoyer le canon et la chambre avec un chiffon sec fixé sur la tige de nettoyage, jusqu'à ce que le dernier chiffon reste propre.

Si le canon est fortement encrassé, injecter du liquide de nettoyage dans le canon et dans la chambre et laisser agir une dizaine de minutes (cette durée peut varier selon les produits) et nettoyer l'intérieur du canon avec la brosse. Sécher l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon doux et contrôler que tous les dépôts ont été enlevés. Si besoin, répéter cette opération.

Toujours insérer la tige de nettoyage à partir de la chambre pour ne pas endommager la bouche du canon. Pousser la brosse sur toute la longueur du canon sans changer la direction du mouvement. Si ce mouvement est inversé à l'intérieur du canon, la brosse pourrait rester bloquée.

Nettoyage des autres parties du pistolet

Les autres parties du pistolet (y compris les surfaces extérieures de l'arme) doivent être nettoyées avec un chiffon, une vieille brosse à dents, une brosse en laiton ou un grattoir en bois. Le nettoyage peut se faire soit à l'huile de conservation, soit au pétrole. Ne jamais utiliser les produits destinés au nettoyage du canon, ceux-ci pourraient rester dans les fentes et provoquer de la corrosion.

S'assurer qu'aucun débris de chiffon ou aucun poil de brosse n'est resté entre les pièces du pistolet.

Conservation

L'intérieur du canon, la chambre et toutes les parties accessibles, après nettoyage final avec un chiffon doux, peuvent être essuyées avec un chiffon doux imprégné d'huile de conservation; éventuellement utiliser un pulvérisateur à huile. Enlever l'excédent d'huile.

Avant le tir, essuyer à sec l'intérieur du canon. Si le pistolet doit être utilisé à basse température, enlever l'huile de toutes les parties accessibles ou utiliser des lubrifiants spéciaux pour ces conditions climatiques.

N'utiliser la vaseline de conservation que pour l'entreposage de longue durée dans des conditions climatiques sévères; enlever cette vaseline avant toute utilisation du pistolet.

Traitement des déchets

Si les matériaux du produit et de l'emballage sont traités correctement, ils n'ont aucune incidence négative ni sur la santé humaine ni sur l'environnement. En cas de besoin de l'élimination du produit ou de son emballage, les parties métalliques (l'acier, les métaux non ferreux), les emballages plastiques, le papier et le carton doivent être déposés séparément dans les conteneurs qui y sont destinés.

LISTE DES PIÈCES

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Culasse * | 19 Ressort de retour * |
| 2 Canon * | 20 Ressort de l'extracteur |
| 3 Percuteur (ensemble) | 21 Ressort de l'arrêtoir de la culasse |
| a) Percuteur | 22 Ressort du levier de la culasse (2x) |
| b) Support du ressort (2x) | 23 Ressort de l'arrêtoir du chargeur * |
| c) Conteneur du percuteur | 24 Ressort du rupteur du levier de le |
| d) Sûreté automatique | détente |
| e) Ressort de percussion | 25 Ressort de la plaquette de démontage |
| f) Ressort de la sûreté automatique | 26 Ressort de la sûreté de la détente |
| g) Goujon de la sûreté automatique | 27 Goupille de l'arrêtoir du chargeur * |
| 4 Bloc avant | 28 Goujon du levier de la détente |
| 5 Bloc arrière | 29 Goupille du ressort du levier de la |
| 6 Arrêtoir de la culasse | détente |
| 7 Levier de la détente | 30 Goujon de l'extracteur |
| 8 Arrêtoir du chargeur * | 31 Goupille enroulée du bloc arrière (2x) |
| 9 Axe de l'arrêtoir du chargeur * | 32 Goupille enroulée du bloc avant |
| 10 Rupteur du levier de la détente * | 33 Goupille du dos |
| 11 Plaquette de démontage | 34 Goujon de la sûreté de la détente |
| 12 Extracteur | 35 Goujon du bloc avant |
| 13 Cadre * | 36 Vis du guidon * |
| 14 a) Dos « S » | 37 Vis de hausse * |
| b) Dos « M » | 38 Kit d'éléments de visée * |
| c) Dos « L » | 39 Chargeur * |
| 15 Détente | 40 Capuchon * |
| 16 Sûreté de la détente | 41 Vis du capuchon (2x) * |
| 17 Cache de la culasse | 42 Platine du collimateur * |
| 18 Cube de la plaquette de démontage | 43 Vis de la platine du collimateur (2x) * |

* Les pièces marquées avec l'étoile sont différentes pour les versions particulières, éventuellement ils manquent aux quelques modèles.

DÉRANGEMENTS

En cas d'entretien régulier et d'utilisation normale, la probabilité de panne est minimale. Si toutefois une telle situation apparaissait, veuillez appliquer les instructions suivantes.

ATTENTION! En cas de problèmes en cours de tir, la probabilité d'un tir inattendu augmente fortement. C'est pourquoi les consignes de sécurité doivent rester d'application stricte. Toujours garder l'arme dirigée vers un lieu sûr, ne jamais la diriger vers les personnes présentes, ne jamais placer la main devant la bouche du canon!

Si vous employez votre pistolet pour la protection personnelle ou des raisons de service on recommande de procurer les "cartouches de formation" et apprendre le dépannage rapide des pannes décrites ci-après.

Problème	Cause probable	Elimination du problème
La cartouche ne monte pas dans la chambre ou la culasse ne se ferme pas	Le chargeur n'est pas suffisamment enfoncé dans son logement ou est endommagé. L'arme ou les munitions sont fortement encrassées ou trop graissées.	Engager le chargeur à fond ou utiliser un autre chargeur. Nettoyer l'arme et les munitions à sec, si besoin légèrement graisser.
Percussion ratée	La cartouche utilisée est défectueuse. L'orifice pour le percuteur est bouché par des impuretés ou par de la graisse à basse température.	Si même résultat, appliquer le point 18 des consignes de sécurité. Démonter et nettoyer le percuteur, si besoin utiliser un lubrifiant pour basses températures.
"Coup" faible et non-éjection de la cartouche	L'amorce a été percutée, mais la douille ne contient pas de poudre.	Décharger l'arme et s'assurer que la balle n'est pas restée dans le canon. L'autre projectile éventuel pourrait gravement endommager le canon!
Pas d'éjection	Chambre, cartouche ou éjecteur fortement encrassé, éventuellement bloqué par de la graisse à basse température.	Nettoyer l'arme à sec, si besoin graisser légèrement. N'utiliser que des munitions neuves, propres.

Si aucun procédé ci-dessus ne permet d'éliminer le problème, ou bien si l'arme est subie une dégradation due à une manipulation rude ou encore à une chute, veuillez confier votre arme à un atelier spécialisé.

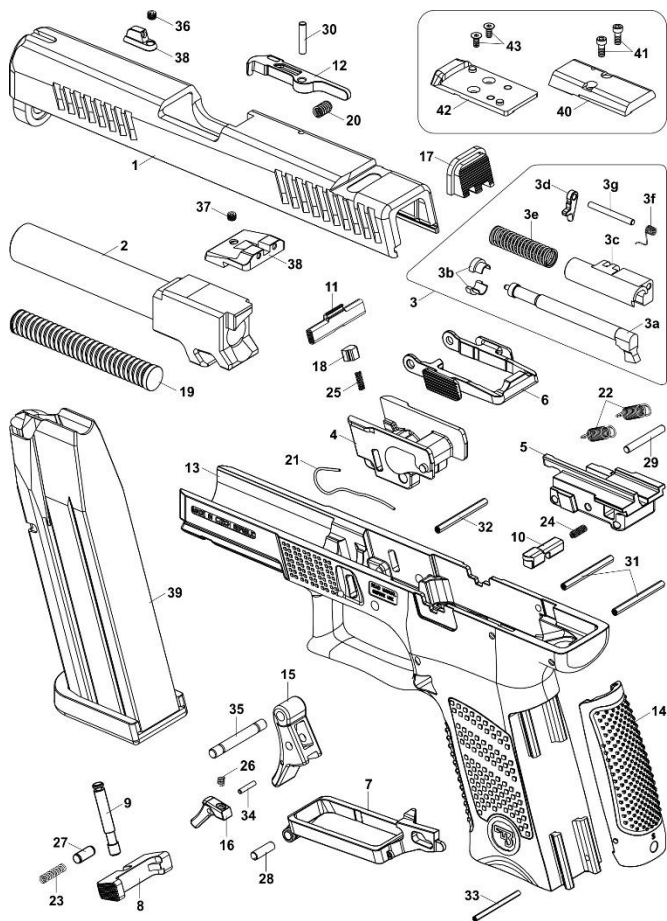
Le fabricant se réserve le droit de réaliser des modifications nécessaires à l'amélioration de son produit ou répondant à des exigences de caractère technique ou commercial.

LISTE DES FIGURES

1. Dénomination des principaux éléments
2. Extraction du chargeur
3. Remplissage du chargeur
4. Chargement du pistolet
5. Déverrouillage de la culasse de sa « position de stand-by » en appuyant sur l'arrêtoir de la culasse
6. Remplacement du dos de la poignée
7. Comment placer la culasse en position de démontage
8. Comment enfoncer la plaquette de démontage
9. Retrait de la culasse

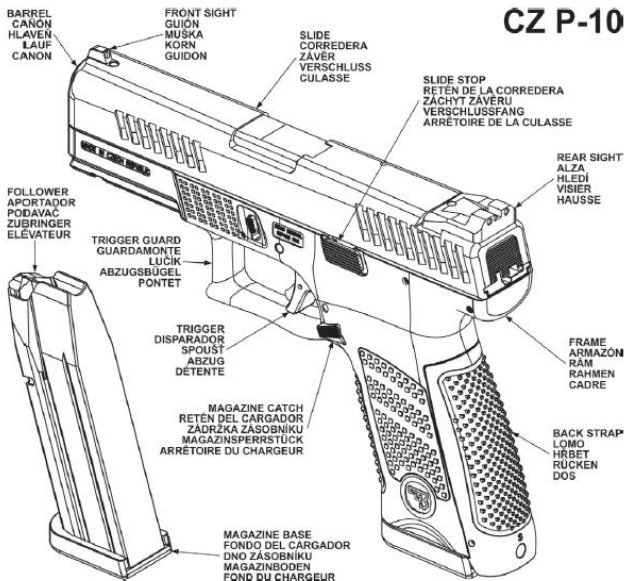
NOTES - NOTAS - POZNÁMKY - ANMERKUNGEN - NOTICES

NOTES - NOTAS - POZNÁMKY - ANMERKUNGEN - NOTICES



1

CZ P-10



2



3



4



5



6



7



8



9

